

СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2006/304/ОВПШС НА СЪВЕТА

от 10 април 2006 година

относно създаването на Екип по планиране на ЕС (EUPТ Косово) във връзка с евентуалната операция за управление на криза в областта на правовата държава и други възможни сфери в Косово

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 14 и трета алинея на член 25 от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на Обединените нации в началото на м. ноември 2005 г., с назначаването на пратеника на ООН г-н Marti Ahtisari беше стартиран процес за определяне на бъдещия статут на Косово. Успехът на този процес е важен, не само за да даде по-ясна перспектива за народа на Косово, но и за цялостната стабилност на региона.

(2) Обединените нации остават напълно ангажирани в Косово до края на действието на Резолюция 1244. ООН посочи, обаче, че няма да продължава да има водеща роля в присъствието след определянето на статута. За ЕС е от голям интерес резултатът от процеса да е положителен, както и отговорността и средствата, с които може да допринесе за този изход. По този начин ЕС трябва да поеме важна роля в Косово в сложна обстановка. Той може да поеме отговорност за важни операции, особено в областта на полицията и законовото управление.

(3) Процесът на стабилизиране и асоцииране (наричан отук нататък „ПСА“) е стратегическата рамка за политиката на ЕС спрямо Западните Балкани и инструментите му са отворени за Косово, включително европейско партньорство, политически и технически диалог съобразно Механизма за проследяване на ПСА, *inter alia*, по отношение на стандартите в областта на законовото управление и свързаните програми за помощ на Общността.

(4) През м. юни 2005 г. Европейският съвет подчерта, че Косово в междинния период ще продължава да се нуждае от цивилно и военно присъствие за гарантиране на сигурността и по-специално защита на малцинствата, за подпомагане при продължаващото изпълнение на стандартите и извършване на наблюдение за спазването на разпоредбите, съдържащи се в споразумението за статута. В това отношение Европейският съвет подчерта желанието на ЕС да играе пълноценна роля в тясно сътрудничество с релевантните партньори и международни организации.

(5) На 7 ноември 2005 г. Съветът приветства Цялостния преглед на ситуацията в Косово на Посланик Kai Eide's и изрази пълната си подкрепа за намерението на Генералния секретар на ООН да започне политически процес за определяне на бъдещия статут на Косово.

(6) С оглед възможността на ЕС да увеличи ангажираността си в Косово, на 7 ноември 2005 г. Съветът покани Генералния секретар/Върховния представител (наричан оттук нататък „ГС/ВП“) заедно с Комисията да продължат своята работа по идентифицирането на възможна роля и принос на ЕС в бъдеще, включително в областта на полицията, законовото управление и икономиката, и в близко бъдеще да представят на Съвета съвместни предложения.

(7) На 6 декември 2005 г. ГС/ВП и Комисията представиха на Съвета своя доклад „Бъдещата роля и принос на ЕС в Косово“. В доклада беше очертано бъдещото ангажиране на ЕС в Косово. Беше подчертано желанието да се нормализират във възможно най-голяма степен отношенията на ЕС с Косово, като се използват всички налични инструменти в рамките на ПСА. В допълнение се наблегна на необходимостта от подготовка за бъдеща мисия на ESDP (Европейската политика за сигурност и отбрана), включително чрез създаването и разполагането на редовен Екип за планиране достатъчно скоро, за да започне планирането на ЕС за интегрирана мисия на ЕС *inter alia* в областта на законовото управление и полицията.

(8) На 12 декември 2005 г. Съветът отново изрази пълната си подкрепа за политическия процес за определяне на бъдещия статут на Косово и за г-н Martti Ahtisaari. Съветът също така повтори своята решителност да участва напълно в определянето на статута на Косово и готовността си да бъде тясно ангажиран в преговорите и въвеждането на бъдещия статут на Косово чрез представителя на ЕС в процеса за бъдещия статут на Косово. Съветът отново подчерта изключителното значение на текущото въвеждане на стандарти сега и за в бъдеще за подпомагане на прогреса към европейските стандарти. Поспециално Временните институции за самоуправление трябва да постигнат по-нататъшен напредък по отношение на защитата на малцинствата, спазването на законите, прозрачната публична администрация, в която няма политическа намеса, благоприятен климат за завръщане на бежанци и защита на културни и религиозни обекти.

(9) На 12 декември 2005 г. Съветът също така „приветства съвместния доклад на ГС/ВП и Комисията за бъдещата роля и принос на ЕС в Косово. Съветът поиска ГС/ВП и Комисията да продължат изследването на тези въпроси, като се координират с други международни актьори, особено в областта на законовото управление и полицията (включително планиране на евентуална мисия на ESDP), икономическото развитие и подпомагането на европейската перспектива на Косово, и да поддържат активната ангажираност на

релевантните органи на Съвета, за да се осигури продължаващата навременна подготовка за ролята на ЕС в Косово.”

(10) Между 19 и 27 февруари 2006 г. се осъществи Съвместна мисия за събиране на информация на Съвета и Комисията по отношение на евентуалното бъдещо ангажиране на ESDP и Общността в по-широката област на законовото управление. В доклада от Мисията за събиране на информация се препоръчва, *inter alia*, ЕС да създаде Екип за планиране, чиято задача е да гарантира, че решенията, взети от ЕС, могат да се базират на солидна и добре анализирана основа в крак с бъдещия процес на определяне на статута.

(11) В писмо до ГС/ВП от 4 април 2006 г. Специалният представител на Генералния секретар на ООН Jessen-Petersen приветства ангажираността на ЕС в дискусиите за бъдещото международно участие в Косово и покани ЕС да разположи Екип за планиране на ЕС за Косово (EUPТ Косово) в Прищина.

(12) По време на Мисията за събиране на информация и други консултации с ЕС Временните институции за самоуправление посочиха, че те биха приели Екип за планиране на ЕС, който има за задача да придвижи планирането на евентуална мисия на ESDP в областта на законовото управление.

(13) Създаването на EUPТ Косово няма да предреша по никакъв начин изхода от процеса за определяне на бъдещия статут или последващо решение на ЕС да стартира мисия на ESDP в Косово.

(14) Съгласно насоките на Европейския съвет от заседанието в Ница на 7 до 9 декември 2000 г. настоящото съвместно действие трябва да определи ролята на ГС/ВП, в съответствие с член 18, параграф 3 и член 26 от Договора.

(15) Член 14, параграф 1 от Договора призовава да се посочи финансова референтна сума за целия период на изпълнение на настоящото Съвместно действие. Определянето на суми, които да се отпуснат от общия бюджет на Европейския съюз, е израз на волята на законодателната власт и се съобразява с наличността на предназначени за такива цели средства през съответната бюджетна година.

(16) Трябва да се прибегне доколкото е възможно до преразпределяне на съоръженията, останали от други текущи или приключили операционни действия на ЕС, особено EUPOL PROXIMA, EUPAT и EUPM, като се вземат предвид операционните нужди и принципите на разумното финансово управление.

(17) Мандатът на EUPТ Косово ще се изпълнява в контекста на ситуация, в която законовото управление не е напълно осигурено и която би могла да

попречи на изпълнението на целите на Общата външна политика и политиката за сигурност, описана в член 11 от Договора,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ:

Член 1

Цел

1. С настоящото Съвместно действие Европейският съюз установява Екип за планиране на ЕС (EUPТ Косово) във връзка с евентуалната операция за управление на кризата в Косово.
2. Целта на EUPТ Косово е:
 - да започне планиране, включително процеси на необходимо набавяне на материали и ресурси за осигуряване на гладък преход между избраните задачи на Мисията на Обединените нации в Косово (UNMIK) и евентуалната операция за управление на криза на ЕС в сферата на законовото управление и други области, които могат да се идентифицират от Съвета в контекста на процеса за определяне на бъдещия статут,
 - да предостави техническо консултиране, което може да е необходимо за приноса на ЕС към подкрепата и поддържането на диалог с UNMIK относно плановете ѝ за намаляване на работата и прехвърляне на компетенции на местните власти.

Член 2

Задачи

При изпълнението на целта си EUPТ Косово се концентрира върху следните задачи:

1. Да инициира диалог с международната общност, институциите в Косово и местните политици за техните възгледи и съображения по операционни въпроси, свързани с бъдещите договорености.
2. Да проследи отблизо и анализира планирането на UNMIK към края на мандата ѝ и активно да предоставя консултиране.
3. Да започне планиране, което да позволи гладкия преход на властта от избраните задачи на UNMIK към бъдещата операция на ЕС за управление на кризата, ЕС в сферата на законовото управление и други области, които могат

да се идентифицират от Съвета в контекста на процеса за определяне на бъдещия статут.

4. Да започне работа по идентифицирането на евентуалните елементи на мандатите, целите, конкретните задачи и програми и размера на състава на евентуалната операция на ЕС за управление на криза, включително проектобюджет, който може да се използва за основа на по-нататъшно решение на ЕС. В този контекст ЕУРТ Косово следва да започне да обмисля разработването на стратегии за оттегляне.

5. Да изготви схема на всички възможни аспекти на изискванията за доставки за евентуалната операция на ЕС за управление на криза.

6. Да осигури подходяща логистична подкрепа за евентуална операция на ЕС за управление на криза, включително чрез установяването на складова база, в която могат да се съхраняват, поддържат и ремонтират съоръжения, включително такива, които са прехвърлени от друга текуща или минала операция на ЕС за управление на криза, когато това би допринесло за цялостната ефективност на евентуалната операция на ЕС за управление на криза.

7. Да изготви анализ на заплахите и рисковете съгласно насоките на EU SITCEN (Ситуационен център на ЕС) и Службата за сигурност на Съвета за различните съставни части на евентуална операция на ЕС за управление на кризата в Косово и да изготви ориентиран бюджет (като се позовава на опита на ОМІК (Мисия на ОССЕ в Косово) и UNMIK за разходите по осигуряването на сигурността.

8. Да допринесе за многостранен и интегриран подход на ЕС, който взема предвид помощта в полицейската и съдебната области, предвидена в рамките на ПСА.

9. В контекста на планирането на евентуална операция на ЕС за управление на кризата в Косово да получи помощ от други операции на ЕС за управление на криза или подготвителни мисии/мисии за събиране на информация за установяването на операция на ЕС за управление на криза. Подобна помощ ще бъде изрично договорена с Ръководителя на ЕУРТ Косово и се отпуска за ограничен период от време.

Член 3

Структура

1. ЕУРТ Косово ще бъде структуриран по следния начин:

- кабинет на Ръководителя на ЕУРТ Косово

- полицейски екип
- съдебен екип
- административен екип.

2. EUPТ Косово ще установи:

- офис в Прищина,
- координационен офис в Брюксел.

Член 4

Ръководител и състав на EUPТ Косово

1. Ръководителят на EUPТ Косово отговаря за управлението и координирането на дейностите на EUPТ Косово.

2. Ръководителят на EUPТ Косово поема ежедневното управление на EUPТ Косово и отговаря за въпроси, свързани с персонала и дисциплината. По отношение на изпратения състав дисциплинарни действия се предприемат от съответния национален орган или орган на ЕС.

3. Ръководителят на EUPТ Косово подписва договор с Комисията.

4. EUPТ Косово се състои главно от граждански състав, изпратен от държавите членки или институциите на ЕС. Всяка държава-членка или институция на ЕС покрива разходите по изпратения от нея персонал, включително за заплати, медицинска застраховка, пътни разходи до и от Косово и добавки, различни от дневните.

5. EUPТ Косово може също така да наеме международен персонал и местен персонал с договор, ако е необходимо.

6. Въпреки че остават под властта на изпращащите държави членки или институции на ЕС, членовете на персонала в EUPТ Косово извършват своите задължения и действат единствено в интерес на подкрепящото действие на ЕС. Всички членове на персонала трябва да спазват принципите и минималните стандарти за сигурност, установени с Решение 2001/264/ЕО на Съвета от 19 март 2001 г. за приемане на разпоредбите на Съвета относно сигурността¹ (наричани оттук нататък „регламенти за сигурност на Съвета”).

7. EUPТ Косово се разполага постепенно с основен екип от края на април 2006 г. с намерението екипът да се запълни преди 1 септември 2006 г.

Член 5

¹ ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1. Решение, последно изменено с Решение 2005/952/ЕО (ОВ L 346, 29.12.2005 г., стр. 18)=

Верига на командване

1. Структурата на EУРТ Косово има унифицирана верига на командване.
2. ПККС осигурява политическия контрол и стратегическото направление на EУРТ Косово.
3. ГС/ВП дава насоки на Ръководителя на EУРТ Косово.
4. Ръководителят на EУРТ Косово ръководи EУРТ Косово и поема неговото ежедневно управление.
5. Ръководителят на EУРТ Косово докладва на ГС/ВП.

Член 6

Политически контрол и стратегическо направление

1. ПККС упражнява, под отговорността на Съвета, политическия контрол и стратегическото направление на EУРТ Косово.
2. Съветът упълномощава ПККС да вземе необходимите решения в съответствие с член 25 от Договора. Това упълномощаване включва правомощието да назначи ръководител на EУРТ Косово по предложение на ГС/ВП. Правомощията за взимане на решение по отношение на целите и прекратяването на EУРТ Косово остават в Съвета.
3. ПККС получава редовни доклади и може да изиска специални доклади от Ръководителя на EУРТ Косово относно изпълнението на задачите, упоменати в член 2, и относно координирането с други актьори, упоменати в член 10. ПККС може да покани Ръководителя на EУРТ Косово на своите заседания, когато е уместно.
4. ПККС редовно докладва на Съвета.

Член 7

Участие на трети страни

Без да се накърнява автономията на ЕС за взимане на решения и единната ѝ институционална рамка, държавите в процес на присъединяване ще бъдат поканени да дадат своя принос за EУРТ Косово, при условие че покриват разходите на изпратения от тях персонал, в това число заплати, медицинска застраховка, добавки, застраховка живот за високорискови професии и пътни

разходи до и от зоната на мисията, както и да допринасят за текущите разходи на EUPТ Косово.

Член 8

Сигурност

1. Ръководителят на EUPТ Косово отговаря за сигурността на EUPТ Косово и като се консултира със Службата за сигурност на Генералния секретариат на Съвета отговаря за спазването на минималните стандарти за сигурност, приложими за мисията.
2. EUPТ Косово ще има специален служител за сигурност, който докладва на Ръководителя на EUPТ Косово.

Член 9

Финансови договорености

1. Референтната финансова сума за покриване на разходите, свързани с EUPТ Косово, възлиза на 3 005 000 EUR.
2. Разходите, финансирани с определената в параграф 1 сума, се управляват в съответствие с приложимите за бюджета правила и процедури на Европейската общност, с това изключение, че всякакво предварително финансиране не остава собственост на Общността.
3. Ръководителят на EUPТ Косово се отчита изцяло на и се контролира от Комисията по отношение на действията, предприети в рамките на неговия договор.
4. Финансовите договорености следва да спазват операционните изисквания на EUPТ Косово, включително съвместимостта на съоръжения и функционирането на неговите екипи.
5. Разходите се покриват от датата на влизане в сила на настоящото съвместно действие.

Член 10

Координиране с други актьори

1. Тясното координиране между ЕС и всички релевантни действащи организации, в това число ООН/UNMIK, ОССЕ, НАТО/KFOR, както и други ключови актьори като САЩ и Русия, ще продължава да осигурява взаимното допълване и съвместното действие на усилията на международната общност.

Всички държави членки на ЕС ще бъдат напълно информирани за координационния процес.

2. При изпълнението на своите задължения Ръководителят на EUPТ Косово участва в координационните механизми на ЕС, установени в Прищина, Косово.

Член 11

Статут на състава на EUPТ Косово

1. Където се налага, статутът на състава на EUPТ Косово в Косово, включително където е уместно привилегиите, имунитетите и допълнителните гаранции, необходими за изпълнението и гладкото функциониране на EUPТ Косово, се съгласуват в съответствие с процедурата, постановена в член 24 от Договора. ГС/ВП, подпомагащ Председателството, може да проведе преговори за подобно споразумение от негово име.

2. Държавата членка или институция на ЕС, изпратила свой член на състава, отговаря за всякакви искове, свързани с назначаването, предявени от или относно този член на състава. Въпросната държава-членка или институция на ЕС отговаря за повдигане на обвинение срещу изпратеното лице.

3. Наемните условия и правата и задълженията на международния и местния нает състав се постановяват в договорите между Ръководителя на EUPТ Косово и съответния член на състава.

Член 12

Действие на Общността

Съветът и Комисията, в съответствие с респективните си правомощия, осигуряват съгласуваност между изпълнението на настоящото съвместно действие и международните действия на Общността съгласно член 3, алинея втора от Договора. За тази цел Съветът и Комисията си сътрудничат.

Член 13

Предоставяне на класифицирана информация

1. ГС/ВП се упълномощава да предоставя на НАТО/KFOR класифицирана информация и документи на ЕС до ниво „CONFIDENTIEL UE”, създадени за целите на действието, съгласно регламентите за сигурност на Съвета.

2. ГС/ВП се упълномощава да предоставя на ООН/UNMIK и ОССЕ, съобразно операционните нужди на EUPТ Косово, класифицирана

информация и документи на ЕС до ниво „RESTREINT UE”, създадени за целите на действието, съгласно регламентите за сигурност на Съвета. С тази цел могат да се сключват и местни договорености.

3. ГС/ВП се упълномощава да предоставя на трети страни, които се асоциират с настоящото съвместно действие, неклассифицирани документи на ЕС, свързани с разискванията на Съвета по отношение на действието, за които има задължение за професионална тайна съгласно член 6, параграф 1 на Решение 2004/338/ЕО на Съвета, Евратом от 22 март 2004 г. за приемане на Процедурният правилник на Съвета¹.

Член 14

Преразглеждане

До 31 октомври 2006 г. Съветът следва да направи оценка дали ЕУРТ Косово трябва да се продължи след 31 декември 2006 г., като отчете необходимостта от гладък преход към евентуална операция на ЕС за управление на кризата в Косово.

Член 15

Влизане в сила и изтичане

1. Настоящото съвместно действие влиза в сила в деня на приемането му.
2. Изтича на 31 декември 2006 г.

Член 16

Публикуване

Настоящото съвместно действие се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 10 април 2006 година.

За Съвета:
Председател
U. PLASSNIK

¹ ОВ L 106, 15.4.2001 г., стр. 22. Решение, последно изменено с Решение 2006/34/ЕО, Евратом (ОВ L 22, 26.1.2006 г., стр. 32)